

DOCUMENTATION VEP 2017

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type
Remorque	D E L L S P E R G E R		4 0 S 4 0 S V *)		année	N°
Caractéristiques "40 S" resp. "40 SV" sur plaquette du constructeur, à gauche sur support de proue					1963	4 ' 3 7 1
*) Carburant					Nombre de cylindres	
Constructeur du châssis R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne						
N° du châssis frappé en haut au centre du timon + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé						
Type du moteur						
Position du mot.		Frein-moteur				
Cylindrée	cm³	Frein de remorque			Dimensions ext. en mm	
Temps		Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 5'050
Refroidissement		Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'730
Entraînement		Vitesse en 1 ^{re}		Vole avant 1'550		Hauteur selon bateau
Nombre d'axes 1		Vitesse en prise dir.		Vole arrière		Empattement **)
Nombre de pneus 2		Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 1'250
Frein à pied mécanique, à expansion interne, frein par inertie, sur les deux roues						
Frein à main mécanique, à expansion interne, à câble, sur les deux roues, avec arrêt						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.
A vide			*)	Dimension	*)	
Charge utile				Charge pneu	*)	
Total					*)	
Gar. de fabr.			*)			
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Dimensions int. en mm
Direction: position				Marque du moteur		Longueur
Alésage				Course		Largeur
Forme de la carrosserie				remorque spéciale pour le transport de bateaux		Hauteur
Nombre de places: total				(avant milieu arr.)		Haut. ridelles
						Porte à faux arr.
						C.V. frein
						C.V. impôts
						Places debout

§)

Phares: marque		Indic. de direction
Feux de croisement		
Feux de position		
Phare brouillard		Essuie-glace
Feux arrières		Avertisseur
Réfecteurs		Rétroviseur
Feu stop		Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle		Parties dangereuses
Phare marche arrière		
Équipement électr.	Volts	
Mesure du bruit	bB à	

Observations et exceptions	Poids à vide	Garantie	Pneumatiques
*) <u>Identifications:</u> 4 0 S	= 180 kg	600 kg	5.20-12 4 Ply (300 kg)
4 0 S V (renforcé)	= 200	800	5.90-13 6 (420)

- **) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'750 mm
 Suspension: Barre de torsion Peka, type AB 6 / resp. AB 8 (40 SV)
 Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Équipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs Ø 50, sur ailes
 2/ feux de gabarit, en haut sur ailes (AV = blanc; AR = rouge)
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges
 2/ feux arrières, rouges, combinés
 2/ feux stop, rouges, combinés
 2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier
 1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule	Marque de fabrique		Type		Modèle	Bordereau-type	
Remorque	DELLSPERGER		40 S	*)	année	N°	
			40 SV		1963	4 3 7 1	
Caractéristiques "40 S" resp. "40 SV" sur plaquette du constructeur, à gauche sur support de proue							
*) Carburant				Nombre de cylindres			
Constructeur du châssis	R. Dellsperger, Fahrzeugbau, Berne						
N° du châssis frappé	en haut au centre du timon + sur plaquette du constructeur						
N° du moteur frappé							
Type du moteur							
Position du mot.	Frein-moteur						
Cylindrée	cm³	Frein de remorque				Dimensions ext. en mm	
Temps	Transmission		Treuil/Cabest.		Longueur 5'050		
Refroidissement	Nombre vit. avant		Crochet rem.		Largeur 1'730		
Entrainement	Vitesse en 1 ^{re}		Vole avant 1'550		Hauteur selon bateau		
Nombre d'axes	1	Vitesse en prise dir.		Vole arrière		Empattement **)	
Nombre de pneus	2	Bloquage différentiel		Diam. de braq.		Porte à faux arr. 1'250	
Frein à pied	mécanique, à expansion interne, frein par inertie, sur les deux roues						
Frein à main	mécanique, à expansion interne, à câble, sur les deux roues, avec arrêt						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide			*)	Dimension	*)		Longueur
Charge utile				Charge pneu	*)		Largeur
Total					*)		Hauteur
Gar. de fabr.			*)				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier				Nombre de portes		Porte à faux arr.	
Direction: position				Marque du moteur		C.V. frein	
Alésage				Course		C.V. impôts	
Forme de la carrosserie				remorque spéciale pour le transport de bateaux			
Nombre de places: total				(avant milieu arr.)		Places debout	

§)

Phares: marque	Indic. de direction
Feux de croisement	
Feux de position	
Phare brouillard	Essuie-glace
Feux arrières	Avertisseur
Réfecteurs	Rétroviseur
Feu stop	Indicateur de vitesse
Eclairage N° de contrôle	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr.	Volts
Mesure du bruit	bB à

Observations et exceptions	Poids à vide	Garantie	Pneumatiques
*) <u>Identifications:</u> 4 0 S	= 180 kg	600 kg	5.20-12 4 Ply (300 kg)
4 0 S V (renforcé)	= 200	800	5.90-13 6 (420)

- **) Distance accouplement à rotule - centre essieu remorque = 3'750 mm
 Suspension: Barre de torsion Peka, type AB 6 / resp. AB 8 (40 SV)
 Accouplement à rotule Winterhoff, type A

§) Equipement:

- avant 2/ réflecteurs, blancs ϕ 50, sur ailes
 2/ feux de gabarit, en haut sur ailes (AV = blanc; AR = rouge)
- arrière 2/ réflecteurs, triangulaires, rouges
 2/ feux arrières, rouges, combinés
 2/ feux stop, rouges, combinés
 2/ clignoteurs, oranges, séparés, dans même boîtier
 1/ éclairage plaque de contrôle, à gauche, combiné

La Commission d'expertise-type